



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences



Allaskuvlastivra / høgskolestyret

Čoahkkinbeavdegirji / møtebok

5-2024

Stivračoahkkin / Styremøte

12.12.24

Čoahkkinbeavdegirji/ Møtebok Allaskuvlastivra 1.8.2023 - 31.7.2027

Dáhton/Dato: 12.12.2024 kl. 09:00

Báiki/Sted: Diehtosiida

Arkiivanummar/Arkivsak: 23/00435

Čoahkkimis/ tilstede:

1. Rektor Liv Inger Somby, stivrra jodiheddji/styreleder
2. Prorektor Sámmol Valkeapää
3. Mette Anti Gaup
4. Idar Peder Kintel, mielde digitalt (Zoom)
5. Toril Johansson
6. Tor Saglie
7. Berit Anne S. Triumf
8. Mai Britt Utsi
9. Mikkel Rasmus Logje
10. Aile Hætta Karlsen, studeanta
11. Nils Ailo Anti, studeanta

**Hálddahusa bealis/
fra administrasjonen:**

- Anne-Marie Gaino, Direktevra/direktør
- Mikkel Anders Kemi, Ekonomijahoavda/økonomisjef
- May Kristin Utsi Vars, Bargiidhoavda/personalsjef
- Áilá Márge Varsi Balto, Dutkan- ja oahppohoavda/ Leder for Forsknings- og studieadministrasjonen

**Fágagođiid jodiheddjit/
Ledere fra faginstituttene**

- Risten Ravna Länsman, Goahtejodiheddji Giela, duoji ja servodatdiehtagiid goadis (GDS) / Leder for Institutt for språk, duodji og samfunnsvitenskap.
- Lajla Helene Eira, Veahkkegoahtejodiheddji GDS goadis / assisterende instituttleder for Institutt for språk, duodji og samfunnsvitenskap.
- John Marcus Kuhmunen, Sámi oahpaheadjeoahpuid goadi jodiheddji / Leder for Institutt for samiske lærerutdanninger.
- Karen Inga Eira, Lohkanguovddáš jodiheddji / leder for Nasjonalt senter for samisk i opplæringen

Čoahkkinčállí/protokollfører: Inger Anne Siri Triumf
Dulkkat/tolk: Berit Margrethe Oskal, Mikkel Magnus Utsi

Áššelistu/Sakskart

Mearridanáššit/Vedtaksaker

S-38/24	19/00562-248	Čoahkkingohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste
S-39/24	24/00666-2	2023-24 kvalitehtaraporta - 2023-24 kvalitetsrapport
S-40/24	23/00540-26	Sámi allaskuvlla ruovttukantuvranjuolggadusat/ Samisk høgskoles reglement for hjemmekontor
S-41/24	24/00686-1	Bušeahhta 2025 / Budsjett 2025
S-42/24	24/00701-1	Investerenplána/Investeringsplan 2025-29
S-43/24	19/00562-249	Referahtat / Referater
S-44/24	19/00562-250	Diehtjuohkin- ja ságastallanáššit 12.12.24 / Orienterings- og diskusjonssaker.
S-45/24	15/00121-45	Virgelobi ohcan /Søknad om permisjon. - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1
S-46/24	23/00630-4	Virgáibidjat II-virgái/Tilsetting i II-stilling - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1
S-47/24	24/00699-1	Virgáibidjat II-virgái/Tilsetting i II-stilling - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1
S-48/24	24/00570-3	Virgáibidjat II-virgái/Tilsetting i II-stilling - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1
S-49/24	15/00059-74	Virgáibidjat II-virgái/Tilsetting i II-stilling - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1

Referáhhtaaššit/Referatsaker

10/24	20/00753-39	Varsel om heving av avtale om prosjektet «Evaluering av fagfornyelsen i samiske skoler og for samiske elever for øvrig
11/24	22/00517-33	Heving av kontrakt. Forskningsprosjekt om opplevd rasisme blant unge samer i reindriften Brev fra Sametinget og LDO 311024

S-38/24 Čoahkkingohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste.

Čoahkkinmeannudeapmi/Møtebehandling

Ášši nr S-47/24 gesso áššelisttus. Virgáibidjan ovttá jahkái dahkko direktévrra fápmudusain. / Sak nr. S-47/24 trekkes fra sakslista. Tilsetting for ett år gjøres med direktørens fullmakt.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu ná: / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste slik:

S-38/24	19/00562-248	Čoahkkingohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste
S-39/24	24/00666-2	2023-24 kvalitehtaraporta / 2023-24 kvalitetsrapport
S-40/24	23/00540-26	Sámi allaskuvlla ruovttukantuvranjuolggadusat/ Samisk høgskoles reglement for hjemmekontor
S-41/24	24/00686-1	Bušeahhta 2025 / Budsjett 2025
S-42/24	24/00701-1	Investerenplána/Investeringsplan 2025-29
S-43/24	19/00562-249	Referáhtat / Referater
S-44/24	19/00562-250	Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit 12.12.24 / Orienterings- og diskusjonssaker.
S-45/24	15/00121-45	Virgelobiohcan / Søknad om permisjon. Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1
S-46/24	23/00630-4	Virgáibidjat II-virgái/Tilsetting i II-stilling - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1
S-48/24	24/00570-3	Virgáibidjat II-virgái/Tilsetting i II-stilling - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1
S-49/24	15/00059-74	Virgáibidjat II-virgái/tilsetting i II-stilling - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1

S-39/24 2023-24 kvalitehtaraporta / 2023-24 kvalitetsrapport

Behandlet av	Møtedato	Saknr
1 Allaskuvlastivra 1.8.2023 - 31.7.2027	12.12.2024	S-39/24

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha 2023/24 kvalitehtaraportta.

Allaskuvlastivra vuordá ahte 2025 váldovuoruheamit ja studeantaárvoštallamiid bohtosat čuovvolahttojuvvojit. Stivra vuordá earenoamážit ahte doaibmabijut mat nannejit oadjebas oahppobirrasa ja psykalaš dearvvašvuoda vuoruhuvvojit. Allaskuvlastivra vuordá ahte dát raporterejuvvojit 2024/25 kvalitehtaraporttas.

Allaskuvlastivra vuordá ahte spiehkastatdieđut čuovvolahttojuvvojit ja ahte čovdosat, ja vejolaččat daid bohtosat, raporterejuvvojit. Stivra vuordá maid ahte spiehkastatvuogádat árvvoštallojuvvo ása husa dásis, vai sihkkarastit ahte buot spiehkastatdieđut čuovvolahttojuvvojit ja ahte čuovvolahttin dokumenterejuvvo.

Stivra vuordá ahte kvalitehtaraportta bargovuohki ja sajádat ása husas ságastallojuvvo ja ahte hábmejuvvo vuogádat bargui, earenoamážit váldovuoruhemiid čuovvolahttimii.

/

Styret for Samisk høgskole godkjenner 2023/24 kvalitetsrapport.

Høgskolestyret forventer at hovedprioriteringer for 2025 og resultater fra studentevalueringer følges opp. Styret forventer spesielt at tiltak som styrker et trygt læringsmiljø og psykisk helse prioriteres. Høgskolestyret forventer at dette rapporteres i kvalitetsrapporten for 2024/25.

Høgskolestyret forventer at avviksmeldinger følges opp og at løsninger, og eventuelle resultater, rapporteres. Styret forventer at avvikssystemet evalueres på institusjonsnivå, for å sikre at alle avviksmeldinger følges opp og at oppfølgingen dokumenteres.

Styret forventer at kvalitetsrapportens arbeidsmåte og status i institusjonen diskuteres, og at det utarbeides et system for arbeidet, spesielt for oppfølging av hovedprioriteringer.

Čoahkkinmeannudeapmi / Møtebehandling

Čoahkkimis bohte dán áššái guokte liige mearrádusárvalusa / På møtet kom det to tilleggsforslag til denne saken.

Prorektor Henrik Sámmol Valkeapää evttohus:

Kvalitehtaraportii oahpahusa kvalitehtii guoskevaš áššin evttohan lasihuvvot "oahppoportfolio" ja "oahpahusa plánema kvalitehta", vai sáhttit viidáset ovddidit ja ođasmahttit (Allaskuvlastivra - Mielddus 1 2023-24 kvalitehtaraporta evttohus allaskuvlastivrii .pdf - Alle dokumenter s. 17)

Allaskuvllastivra:

- bivdá hukset oktasaš prográmmaoahpuid struktuvrra fágaoahpahussii ja oahpahusa buorideami várás
- bivdá čađahit allaskuvlla oktasaš portfolio ovddidanplána 2025.
- bivdá vuoruhit resurssaid ja doarjaga portfolio ovddidanplána ollašuhttimii 2025-2026
- bivdá, ahte portfolio ovddideapmi váldojuvvo mielde stivrra jahkásaš kvalitehtaraportii. Das lea joatkkalaš váikkuhusaid árvvoštallan ja analysa vejolaš ođđa doaimbajuid várás.
- bivdá vuoruhit resurssaid ja doarjaga oahpahusa plánema kvalitehtii (ollašuhttin ja ovddidan plána).
- bivdá ahte oahpahusa plánema kvalitehta váldojuvvo mielde stivrra jahkedieđáhussii, mas lea joatkkalaš váikkuhusaid árvvoštallan ja analysavuodđu vejolaš ođđa buoridandoaimmaide.
- bivdá, ahte gelbbolašvuoda lokten sajáidahtto Sámi allaskuvlla beaivválaš doaimmaid (oahpahus ja dutkan) oktavuhtii. Oahpahusdoaimmaid oktavuhtii huksejuvvo gelbbolašvuodáloktema ollašuhttinplána 1.lektor – doseantabálgás. Dutkandoaimmaid oktavuhtii huksejuvvo dahje nannejuvvo gelbbolašvuoda loktema ollašuhttinplána PhD – professorbálgás

Jorgaluvvon dárogillii/oversatt til norsk:

Forslag fra prorektor Henrik Sámmol Valkeapää:

Til Kvalitetsrapport for kvalitet i opplæringen foreslår en justering av "utdanningsportfolio" og "kvalitet i planlegging av utdanning", for å kunne videreutvikle og modernisere (Høgskolestyret - Vedlegg 1 2023-24 Forslag til kvalitetsrapport til høgskolestyret.pdf - Alle dokumenter s. 17)

Høgskolestyret:

- ber om at det bygges en struktur for felles programstudier for fagopplæring og forbedring av opplæringen
- ber om å gjennomføre høgskolens felles porteføljeutviklingsplan for 2025.
- ber om at det prioriteres ressurser og støtte til oppfylning av en plan for porteføljeutvikling 2021-2026

- ber om at portefølgeutviklingen innarbeides i styrets årlige kvalitetsrapport, inneholdende en konsekvensvurdering, samt analyse av eventuelle nye tiltak.
- ber om at det prioriteres ressurser og støtte til kvalitet i planleggingen av opplæringen (fullføring og utvikling av planen).
- ber om at kvaliteten på planleggingen av opplæringen innarbeides i styrets årsmelding, med en konsekvensvurdering og analysegrunnlag for eventuelle nye forbedringstiltak.
- ber om at kompetanseheving implementeres i Sámi allaskuvlas daglige virksomhet (utdanning og forskning). I forbindelse med undervisningsoppgavene bygges det opp en plan for oppbygging av kompetanse fra 1.lektor - dosentstien.

I tilknytning til forskningsvirksomhet bygges eller styrkes en plan for oppbygging av kompetanse innenfor PhD - professorbane.

Styremedlem Tor Saglie fremmet følgende forslag til tillegg til vedtaket, samtidig som han foreslo at saken utsettes til neste styremøte. (Forslagets originalspråk norsk):

Rektor og direktør bes komme med forslag til vedtak i høgskolestyret knyttet til overordnede hovedprioriteringer for 2025, knyttet til studiekvalitet og forskningskvalitet basert på styrets diskusjon 12.12.24

Oversatt til samisk/jorgaluvvon sámegillii:

Stivralahtus Tor Saglies bođii čuoovvovaš liige evttohus mearrádussii, seammás go son evttohii ahte ášši manjiduvvo boahhte stivračoahkkimii:

Bivdit rektora ja direktevrra evttohit mearrádusárvalusa allaskuvlastivrii bajimus vuoruhemiide jahkái 2025, mat gusket oahppokvalitehtii ja dutkankvalitehtii man vuodđun lea stivrra ságastallan 12.12.24

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Ášši manjiduvvo njukčamánu 2025 stivračoahkkimii.

Stivra bivdá rektora ja direktevrra evttohit mearrádusárvalusa allaskuvlastivrii bajimus vuoruhemiide jahkái 2025, mat gusket oahppo- ja dutkankvalitehtii stivrra ságastallama vuodul 12.12.24.

Kvalitehtaraportii oahpahusa kvalitehtii lasihuvvo "oahppoportfolio" ja "oahpahusa plánema kvalitehta", vai sáhttit viidáset ovddidit ja ođasmahttit
(Allaskuvlastivrra - Miellidus 1 2023-24 kvalitehtaraporta evttohus allaskuvlastivrii .pdf - Alle dokumenter s. 17)

Allaskuvllastivra:

- bivdá hukset oktasáš prográmmaoahpuid struktuvrra fágaoahpahussii ja oahpahusa buorideami várás
- bivdá čađahit allaskuvlla oktasáš portfolio ovddidanplána 2025.
- bivdá vuoruhit resurssaid ja doarjaga portfolio ovddidanplána ollašuhhtimii 2025-2026
- bivdá, ahte portfolio ovddideapmi váldojuvvo mielde stivrra jahkásaš kvalitehtaraportii. Das lea joatkkalaš váikkuhusaid árvvoštallan ja analysa vejolaš ođđa doaimbajibuid várás.
- bivdá vuoruhit resurssaid ja doarjaga oahpahusa plánema kvalitehttii (ollašuhhtin ja ovddidan plána).
- bivdá ahte oahpahusa plánema kvalitehta váldojuvvo mielde stivrra jahkedieđáhussii, mas lea joatkkalaš váikkuhusaid árvvoštallan ja analysavuodđu vejolaš ođđa buoridandoaimmaide.
- bivdá, ahte gelbbolašvuoda lokten sajáidahtto Sámi allaskuvlla beaivválaš doaimmaid (oahpahus ja dutkan) oktavuhtii. Oahpahusdoaimmaid oktavuhtii huksejuvvo gelbbolašvuodaloktema ollašuhhtinplána 1.lektor – doseantabálgás. Dutkandoaimmaid oktavuhtii huksejuvvo dahje nannejuvvo gelbbolašvuoda loktema ollašuhhtinplána PhD – professorbálgás

/

Saken utsettes til styremøtet i mars 2025.

Rektor og direktør bes komme med forslag til vedtak i høgskolestyret knyttet til overordnede hovedprioriteringer for 2025, knyttet til studiekvalitet og forskningskvalitet basert på styrets diskusjon 12.12.24.

Til Kvalitetsrapport for kvalitet i opplæringen foreslås en justering av "utdanningsportfolio" og "kvalitet i planlegging av utdanning", for å kunne videreutvikle og modernisere (Høgskolestyret - Vedlegg 1 2023-24 Forslag til kvalitetsrapport til høgskolestyret.pdf - Alle dokumenter s. 17).

Høgskolestyret:

- ber om at det bygges en struktur for felles programstudier for fagopplæring og forbedring av opplæringen
- ber om å gjennomføre høgskolens felles porteføljeutviklingsplan for 2025.
- ber om at det prioriteres ressurser og støtte til oppfylging av en plan for porteføljeutvikling 2021-2026
- ber om at porteføljeutviklingen innarbeides i styrets årlige kvalitetsrapport, inneholdende en konsekvensvurdering, samt analyse av eventuelle nye tiltak.

- ber om at det prioriteres ressurser og støtte til kvalitet i planleggingen av opplæringen (fullføring og utvikling av planen).
- ber om at kvaliteten på planleggingen av opplæringen innarbeides i styrets årsmelding, med en konsekvensvurdering og analysegrunnlag for eventuelle nye forbedringstiltak.
- ber om at kompetanseheving implementeres i Sámi allaskuvlas daglige virksomhet (utdanning og forskning). I forbindelse med undervisningsoppgavene bygges det opp en plan for oppbygging av kompetanse fra 1.lektor - dosentstien.

I tilknytning til forskningsvirksomhet bygges eller styrkes en plan for oppbygging av kompetanse innenfor PhD - professorbane.

S-40/24 Sámi allaskuvlla ruovttukantuvranjuolggadusat / Samisk høgskoles reglement for hjemmekontor

Behandlet av	Møtedato	Saknr
2 Bargobiraslávdegoddi - 2024/2026	06.12.2024	18/24
1 Allaskuvlastivra 1.8.2023 - 31.7.2027	12.12.2024	S-40/24

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlla stivra dohkkeha ođđa ruovttukantuvranjuolggadusaid beaiváduvvon 04.12.24. / Høgskolestyret godkjenner nye retningslinjer for hjemmekontor, datert 04.12.24.

Čoahkkimmeannudeapmi/Møtebehandling

Under møtet kom det følgende tilleggsforslag i denne saken (forslagets originalspråk norsk) / Čoahkkimis bođii dán áššái čuovvovaš liige mearrádusárvalus (dárogiillii):

Styremedlem Toril Johansson foreslo at høgskolestyret godkjenner de nye retningslinjene for hjemmekontor for Samisk høgskole, datert 04.12.24 og at direktøren gis fullmakt til å ferdigstille retningslinjene.

/

Stivralahttu Toril Johansson evttohii ahte allaskuvlla stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla ođđa ruovttukantuvranjuolggadusaid beaiváduvvon 04.12.24 ja ahte direktevrii addo fápmudus gárvvistit njuolggadusaid.

Jienasteapmi / Votering

Logi (10) stivralahtu dorjo Torill Johanssona mearrádusevttohusa.

Okta (1) jienastii vuostá (Mai Britt Utsi)

/

Ti (10) styremedlemmer stemte for forslaget fra Toril Johansson.

En (1) stemte imot (Mai Britt Utsi)

Allaskuvlastivrra mearrádus, jienasteami bokte / Høgskolestyrets vedtak gjort ved avstemming:

Allaskuvlla stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla ođđa ruovttukantuvranjuolggadusaid beaiváduvvon 04.12.24. Direktievrii addo fápmudus gárvvistit njuolggadusaid.

/

Høgskolestyret godkjenner Samisk høgskoles nye retningslinjer for hjemmekontor, datert 04.12.24. Direktøren gis fullmakt til å ferdigstille retningslinjene.

S-41/24 Bušeahtta 2025 / Budsjett 2025

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra mearrida rámmajuolludeami juohkima bušeahttajahká 2025 ná:

2025	Rektoráhta / rektoratet	Stivra / Styret	Stipendiater ja eará fágalaš doaimmat / stipendiater og faglige tiltak	GDS goahti / institutt	SOA goahti / Institutt	LG/Ovttas	Fága golut / faglige kostnader
Bálkágolut / lønnskostnader	1 937 829	1 200 000	5 897 637	33 676 480	19 384 939	6 776 322	68 873 207
Doaibmagolut / driftskostnader	300 000	80 000	1 500 000	545 000	459 000	75 000	2 959 000
Eará golut / Andre kostnader	100 000	230 000	350 000	729 959	1 548 000	660 000	3 617 959
Ođđa doaimmat / nye tiltak	400 000						400 000
Oppalaš golut	2 737 829	1 510 000	7 747 637	34 951 439	21 391 939	7 511 322	75 850 166

2025	Hálddahus / administrasjon	Oktasaš golut / felles kostnader	Oppalaš golut / totale kostnader
Bálkágolut / lønnskostnader	26 474 347	4 292 344	99 639 899
Doaibmagolut / driftskostnader	1 205 000	26 046 438	30 210 438
Eará golut / Andre kostnader		9 481 780	13 099 739
Ođđa doaimmat / nye tiltak		800 000	1 200 000
Oppalaš golut	27 679 347	40 620 563	144 150 076

Juolludanjuohkin galgá adnot netto bušeahttarámman bušeahttaovttadagaide. Juohkimis čuvvot maiddái rámmat bušeahttaovttadagaid fásta virggiid virgeloguide, nugo dat ovdanbohtá áššečilgehusas.

Stivra addá Dutkan- ja oahppostivrii (DOS) fápmudusa juohkit friddja geavakeahtes ruđaid dutkandoaimmaide, Davviriikkalaš ministtarráđi (DMR) šiehtadusa rámmaid siskkobeaide. DOS sáhtta fievrridit fápmudusa viidásit.

/

Styret vedtar fordeling av ordinær bevilgning for budsjettåret 2025 slik:

2025	Rektoráhta / rektoratet	Stivra / Styret	Stipendiater ja eará fágalaš doaimmat / stipendiater og faglige tiltak	GDS goahti / institutt	SOA goahti / Institutt	LG/Ovttas	Fága golut / faglige kostnader
Bálkágolud / lønnskostnader	1 937 829	1 200 000	5 897 637	33 676 480	19 384 939	6 776 322	68 873 207
Doaibmagolud / driftskostnader	300 000	80 000	1 500 000	545 000	459 000	75 000	2 959 000
Eará golud / Andre kostnader	100 000	230 000	350 000	729 959	1 548 000	660 000	3 617 959
Ođđa doaimmat / nye tiltak	400 000						400 000
Oppalaš golud	2 737 829	1 510 000	7 747 637	34 951 439	21 391 939	7 511 322	75 850 166

2025	Hálddahus / administrasjon	Oktasaš golud / felles kostnader	Oppalaš golud / totale kostnader
	26 474 347	4 292 344	99 639 899
Bálkágolud / lønnskostnader	1 205 000	26 046 438	30 210 438
Doaibmagolud / driftskostnader		9 481 780	13 099 739
Eará golud / Andre kostnader		800 000	1 200 000
Ođđa doaimmat / nye tiltak			
Oppalaš golud	27 679 347	40 620 563	144 150 076

Bevilgningsfordelingen er å anse som netto budsjetttrammer for budsjettenhetene. Av budsjettfordelingen følger også rammer for bemanning per budsjettenhet, slik det kommer frem i saksfremlegget.

Styret gir Forsknings- og studiestyret (DOS) fullmakt til å fordele frie oppsamlede midler til forskningsaktiviteter innenfor rammen av avtalen med Nordisk ministerråd (NMR). Fullmakten kan videre delegeres fra DOS.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearráduš / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Stivra mearrida rámmajuolludeami juohkima bušehttajahká 2025 ná:

2025	Rektoráhta / rektoratet	Stivra / Styret	Stipendiater ja eará fágalaš doaimmat / stipendiater og faglige tiltak	GDS goahti / institutt	SOA goahti / Institutt	LG/Ovttas	Fága golud / faglige kostnader
Bálkágolud / lønnskostnader	1 937 829	1 200 000	5 897 637	33 676 480	19 384 939	6 776 322	68 873 207
Doaibmagolud / driftskostnader	300 000	80 000	1 500 000	545 000	459 000	75 000	2 959 000
Eará golud / Andre kostnader	100 000	230 000	350 000	729 959	1 548 000	660 000	3 617 959
Ođđa doaimmat / nye tiltak	400 000						400 000
Oppalaš golud	2 737 829	1 510 000	7 747 637	34 951 439	21 391 939	7 511 322	75 850 166

2025	Hálddahus / administrasjon	Oktasaš golud / felles kostnader	Oppalaš golud / totale kostnader
	26 474 347	4 292 344	99 639 899
Bálkágolud / lønnskostnader	1 205 000	26 046 438	30 210 438
Doaibmagolud / driftskostnader		9 481 780	13 099 739
Eará golud / Andre kostnader		800 000	1 200 000
Ođđa doaimmat / nye tiltak			
Oppalaš golud	27 679 347	40 620 563	144 150 076

Juolludanjuohkin galgá adnot netto bušeahhtarámman bušeahttaovttadagaide. Juohkimis čuvvot maiddá rámmat bušeahttaovttadagaid fásta virggiid virgeloguide, nugo dat ovdanbohtá áššečilgehusas.

Stivra addá Dutkan- ja oahppostivrii (DOS) fápmudusa juohkit friddja geavakeahtes ruđaid dutkandoaimmaide, Davviriikkalaš ministtarráđi (DMR) šiehtadusa rámmaid siskkobealde. DOS sáhtta fievrridit fápmudusa viidásit.

/

Styret vedtar fordeling av ordinær bevilgning for budsjettåret 2025 slik:

2025	Rektoráhta / rektoratet	Stivra / Styret	Stipendiater ja eará fágalaš doaimmat / stipendiater og faglige tiltak	GDS goahti / institutt	SOA goahti / Institutt	LG/Ovttas	Fága golut / faglige kostnader
Bálkágolut / lønnskostnader	1 937 829	1 200 000	5 897 637	33 676 480	19 384 939	6 776 322	68 873 207
Doaibmagolut / driftskostnader	300 000	80 000	1 500 000	545 000	459 000	75 000	2 959 000
Eará golut / Andre kostnader	100 000	230 000	350 000	729 959	1 548 000	660 000	3 617 959
Ođđa doaimmat / nye tiltak	400 000						400 000
Oppalaš golut	2 737 829	1 510 000	7 747 637	34 951 439	21 391 939	7 511 322	75 850 166

2025	Hálddahus / administrasjon	Oktasaš golut / felles kostnader	Oppalaš golut / totale kostnader
	26 474 347	4 292 344	99 639 899
Bálkágolut / lønnskostnader	1 205 000	26 046 438	30 210 438
Doaibmagolut / driftskostnader		9 481 780	13 099 739
Eará golut / Andre kostnader		800 000	1 200 000
Ođđa doaimmat / nye tiltak			
Oppalaš golut	27 679 347	40 620 563	144 150 076

Bevilgningsfordelingen er å anse som netto budsjettammer for budsjettenhetene. Av budsjettfordelingen følger også rammer for bemanning per budsjettenhet, slik det kommer frem i saksfremlegget.

Styret gir Forsknings- og studiestyret (DOS) fullmakt til å fordele frie oppsamlede midler til forskningsaktiviteter innenfor rammen av avtalen med Nordisk ministerråd (NMR). Fullmakten kan viderelegeres fra DOS.

S-42/24 Investerenplána/Investeringsplan 2025-29

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha investerenplána b. 12.12.2024 mii lea mielddusin áššečilgehusas.

Stivra addá rektorii fápmudusa rievdadit investerenplána áigodaga siskkobealde.

/

Styret godkjenner investeringsplanen datert 12.12.2024, som er vedlagt i saksfremlegget. Styret gir rektor fullmakt til å endre investeringsplanen innenfor planperioden.

Čoahkkinmeannudeapmi/Møtebehandling

Til denne saken fremmet styremedlem Idar Peder Kintel følgende tilleggsforslag (originalspråk norsk):

Styret godkjenner investeringsplanen datert 12.12.2024, som er vedlagt i saksfremlegget. Styret gir rektor fullmakt til å endre på når vedtatte investeringer gjennomføres innenfor planperioden.

/

Dán áššái bođii čuovvovaš liige mearrádusárvalus stivralahtus Idar P Kintelis (dárogiillii):

Stivra dohkkeha investerenplána b. 12.12.2024 mii lea mielddusin áššečilgehusas. Stivra addá rektorii fápmudusa rievdadit goas mearriduvvon investeremat čađahuvvojit plánaáigodagas.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Stivra dohkkeha investerenplána b. 12.12.2024 mii lea mielddusin áššečilgehusas. Stivra addá rektorii fápmudusa rievdadit goas mearriduvvon investeremat čađahuvvojit plánaáigodagas.

/

Styret godkjenner investeringsplanen datert 12.12.2024, som er vedlagt i saksfremlegget. Styret gir rektor fullmakt til å endre på når vedtatte investeringer gjennomføres innenfor planperioden.

S-43/24 Referat / Referater

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

S-44/24 Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit 12.12.24 / Orienterings- og diskusjonssaker.

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkin- ja ságastallanáššiid / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning.

Diehtujuohkin áššit/ orienteringssaker

- Ođđa stivralahtut válljejuvvon oahppojahká 2024/25 _ Nye styremedlemmer valgt for studieåret 2024/25
- Goachtejodiheddji Risten Länsmannas dieđut allaskuvlastivrii / Orientering fra instituttleder Risten Länsmann:
 - Dulkaohpu birra diehtujuohkin allaskuvlastivrii / Tolkeutdanning. Presentasjon til styret.
 - Portfoliostivren / Porteføljestyling
 - SÁÁL oahpuid stáhtus / Status i utdanningstilbudene i Samiske innføringskurs
- Giellabálgát. Diehtujuohkin Lohkanguovddázis, jodiheddji Karen Inga Eira bokte. / Orientering fra Lesesenteret v/ seksjonsleder Karen Inga Eira

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkin- ja ságastallanáššiid / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning.

S-45/24 Virgelobiohcan / Permisjonssøknad

Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra juolluda 100% virgelobi báلكkáin Karen Inga Eirai áigodahkii 15.01.25 – 15.03.25. Eirai biddjo njeallje mánu čatnanáigi. Jus bargi botke čatnanáiggi, de gáibida allaskuvlla goluid máksot ruovttoluotta.

Eira sáhtta maid válljet váldit báلكkáhis virgelobi seammá áigodahkii, ja de ii gusto čatnanáigi.

//

Styret ved Samisk Høgskole innvilger 100% permisjon med lønn til Karen Inga Eira i perioden 15.01.25 – 15.03.25, med fire måneders bindingstid. Hvis den ansatte bryter bindingstiden, så vil høyskolen kreve utgiftene refundert.

Eira kan også velge å ta permisjon uten lønn for samme periode. Bindingstiden vil da ikke gjelde.

Čoahkkinnuomeapmi / Møtebehandling

Dán áššis evttohii rektor liige cealkaga; Rektorii addo fápmudus virgádit jođiheaddji guovtti mánnui.

/

I denne saken foreslo rektor tilleggssetning: Rektor gis fullmakt til å tilsette leder for inntil to måneder.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra juolluda 100% virgelobi bálkkáin Karen Inga Eirai áigodahkii 15.01.25 – 15.03.25. Eirai biddjo njeallje mánu čatnanáigi. Jus bargi botke čatnanáiggi, de gáibida allaskuvlla goluid máksot ruovttoluotta.

Eira sáhtta maid válljet váldit bálkkáhis virgelobi seammá áigodahkii, ja de ii gusto čatnanáigi.

Rektorii addo fápmudus virgádit jođiheaddji guovtti mánnui.

//

Styret ved Samisk Høgskole innvilger 100% permisjon med lønn til Karen Inga Eira i perioden 15.01.25 – 15.03.25, med fire måneders bindingstid.

Hvis den ansatte bryter bindingstiden, så vil høgskolen kreve utgiftene refundert.

Eira kan også velge å ta permisjon uten lønn for samme periode. Bindingstiden vil da ikke gjelde.

Rektor gis fullmakt til å tilsette leder for inntil to måneder.

S-46/24 Virgáibidjat II-virgái/Tilsetting i II-stilling

Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Anitta Vinikka-Kallinen 20 % vuosttašamanuensa II-virgái áigodahkii 1.1.2025-31.12.2026, virgečilgehusain mii boahá ovdan virgáibidjanskovis.

Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága §§ 7-7 ja 7-8 (1) vuodul.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011 vuosttašamanuensa.

Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeoahpuid (SOA) goađi siskkobealde.

/

Med hjemmel i universitets- og høyskoleloven §§ 7-7- og 7-8 (1) ansetter styret ved Samisk høyskole Anitta Vinikka-Kallinen i 20 % førsteamanuensis II-stilling for perioden 1.1.2025-31.12.2026, med stillingsbeskrivelse som kommer frem i tilsettingskjemaet.

Stillingen lønnes i Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011 førsteamanuensis.

Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjettrammen for Institutt for samiske lærerutdanninger (SOA).

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Anitta Vinikka-Kallinen 20 % vuosttašamanuensa II-virgái áigodahkii 1.1.2025-31.12.2026, virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis. Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága §§ 7-7 ja 7-8 (1) vuodul.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011 vuosttašamanuensa.

Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeoahpuid (SOA) goađi siskkobealde.

/

Med hjemmel i universitets- og høyskoleloven §§ 7-7- og 7-8 (1) ansetter styret ved Samisk høyskole Anitta Vinikka-Kallinen i 20 % førsteamanuensis II-stilling for perioden 1.1.2025-31.12.2026, med stillingsbeskrivelse som kommer frem i tilsettingskjemaet.

Stillingen lønnes i Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011 førsteamanuensis.

Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjettrammen for Institutt for samiske lærerutdanninger (SOA).

S-48/24 Virgáibidjat II-virgái/Tiisetting i II-stilling

Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Mikkel Berg-Nordlie 20% vuosttašamanuensa II-virgái áigodahkii 1.1.2025-31.12.2026, virgečilgehusain mii bohtá ovdan áššečilgehusas.

Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága §§ 7-7 ja 7-8 (1) vuodul.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011 vuosttašamanuensa.

Virgegolut juhkkovuođđi Sámi oahpaheaddjeoahpuid goađi ja Giella, duođi ja servodatdiehtagiid goađi bušeaharammain, 50/50%

/

Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven §§ 7-7- og 7-8 (1) ansetter styret ved Samisk høgskole Mikkel Berg-Nordlie i 20 % førsteamanuensis II-stilling for perioden 1.1.2025-31.12.2026, med stillingsbeskrivelsen som fremkommer i saksfremlegget.

Stillingen lønnes i Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011 førsteamanuensis.

Lønnsutgiftene til stillingen deles mellom budsjettrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og Institutt for språk, duodji og samfunnsfag, 50/50%.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Mikkel Berg-Nordlie 20% vuosttašamanueansa II-virgái áigodahkii 1.1.2025-31.12.2026, virgečilgehusain mii bohtá ovdan áššečilgehusas.

Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága §§ 7-7 ja 7-8 (1) vuodul.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1011 vuosttašamanueansa.

Virgegolut juhkkovuođot Sámi oahpaheaddjeoahpuid goađi ja Giella, duoji ja servodatdiehtagiid goađi bušeaharámmain, 50/50%

/

Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven §§ 7-7- og 7-8 (1) ansetter styret ved Samisk høgskole Mikkel Berg-Nordlie i 20 % førsteamanuensis II-stilling for perioden 1.1.2025-31.12.2026, med stillingsbeskrivelsen som fremkommer i saksfremlegget.

Stillingen lønnes i Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1011 førsteamanuensis.

Lønnsutgiftene til stillingen deles mellom budsjettrammen til Institutt for samiske lærerutdanninger og Institutt for språk, duodji og samfunnsfag, 50/50%.

S-49/24 Virgáibidjat II-virgái/tilsetting i II-stilling

Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling::

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Pigga Keskitalo 20 % professor II-virgái áigodahkii 1.1.2025-31.12.2026, virgečilgehusain mii bohtá ovdan áššečilgehusas.

Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága §§ 7-7 ja 7-8 (1) vuodul.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor.
Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeoahpuid (SOA) goađi bušeahtarámma siskkobealde.

/

Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven §§ 7-7- og 7-8 (1) ansetter styret ved Samisk høgskole Pigma Keskitalo i 20 % professor II-stilling for perioden 1.1.2025-31.12.2026, med stillingsbeskrivelse som kommer frem i saksfremlegget.

Stillingen lønnes i Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 professor

Lønnsutgiftene til stillingen dekkes innenfor budsjettammen til Institutt for samiske lærerutdanninger (SOA).

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá Pigma Keskitalo 20 % professor II-virgái áigodahkii 1.1.2025-31.12.2026, virgečilgehusain mii bohtá ovdan áššečilgehusas.

Virgáibidjan dahkko universitehta- ja allaskuvlalága §§ 7-7 ja 7-8 (1) vuodul.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor.

Virgegolut gokčojit Sámi oahpaheaddjeoahpuid (SOA) goađi bušeahtarámma siskkobealde.

/

Med hjemmel i universitets- og høgskoleloven §§ 7-7- og 7-8 (1) ansetter styret ved Samisk høgskole Pigma Keskitalo i 20 % professor II-stilling for perioden 1.1.2025-31.12.2026, med stillingsbeskrivelse som kommer frem i saksfremlegget.

Stillingen lønnes i Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 professor

Lønnsutgiftene til stillingen dekkes innenfor budsjettammen til Institutt for samiske lærerutdanninger (SOA).

Čoahkkin nogai/Møtet slutt kl 15.00

Guovdageaidnu/Kautokeino 12.12.24

Liv Inger Somby
Rektor

Anne-Marie Gaino
Direktevra/direktør

Elektrovnnalaččat dohkkehuvvon. li vuolláičállon./ Elektronisk godkjent. Ingen underskrifter